

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 199/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 200/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2002 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 201/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2048/2002 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 202/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2249/2002 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 203/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για την έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 204/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τη χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 205/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για χορήγηση σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 206/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 207/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας περίπου 39 000 τόνων ρυζιού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθούν στις ζωοτροφές 24
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 208/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ 26

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 209/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λιβάνου	30
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 210/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, περί παρεκκλίσεως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την παύση καλλιέργειας γαιών λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας	33
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 211/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 212/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 213/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή πολυανθών γαρίφαλων (spray) καταγωγής Ισραήλ	37
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 214/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας	39
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 215/2003 της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τροποποίηση, για δέκατη φορά, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου	41
★ Οδηγία 2003/12/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για την ανακατάταξη των εμφυτευμάτων στήθους στο πλαίσιο της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	43

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2003/74/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2003, για την τροποποίηση των αποφάσεων 1999/283/ΕΚ και 2000/585/ΕΚ όσον αφορά τη Μποτσουάνα ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 403]	45
--	----

2003/75/ΕΚ:

★ Απόφαση αριθ. 1/2003 της επιτροπής τελωνειακής συνεργασίας ΕΚ-Τουρκίας, της 30ής Ιανουαρίου 2003, που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 1/2001 για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1/96 σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας	51
---	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 199/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 3ης Φεβρουαρίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	93,2
	204	62,8
	212	120,5
	999	92,2
0707 00 05	052	119,6
	204	114,7
	999	117,2
0709 10 00	220	82,4
	999	82,4
0709 90 70	052	131,2
	204	245,9
	999	188,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	51,7
	204	50,3
	212	42,9
	220	38,3
	624	86,1
	999	53,9
0805 20 10	204	67,4
	999	67,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,0
	204	58,9
	220	53,8
	464	144,9
	600	76,1
	624	77,8
	999	79,9
0805 50 10	052	55,8
	220	69,4
	600	66,8
	999	64,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	112,4
	404	103,6
	720	127,0
	999	114,3
0808 20 50	388	102,5
	400	112,2
	524	115,5
	528	80,1
	720	41,0
	999	90,3

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 200/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον τέταρτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2042/2002, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει έληξε στις 27 Ιανουαρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 20.11.2002, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 381
	— Vorderviertel	750
DANMARK	— Forfjerdinger	750
	— Quarti posteriori	—
ITALIA	— Quarti anteriori	750
	— Quartiers arrières	—
FRANCE	— Quartiers avants	—
	— Hinterviertel	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	750
	— Voorvoeten	—
NEDERLAND	— Cuartos traseros	1 351
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	750

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Filet (INT 15)	—
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	—
	— Tapa de intervención (INT 13)	—
	— Contratapa de intervención (INT 14)	—
	— Solomillo de intervención (INT 15)	—
	— Cadera de intervención (INT 16)	—
	— Lomo de intervención (INT 17)	—
	— Entrecot de intervención (INT 19)	—

FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 320
	— Filet d'intervention (INT 15)	11 010
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	5 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Entrecôte d'intervention (INT 19)	—
	— Épaule d'intervention (INT 22)	—
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	—
ITALIA	— Noce d'intervento (INT 12)	—
	— Fesa interna (INT 13)	—
	— Girello d'intervento (INT 14)	—
	— Filetto d'intervento (INT 15)	—
	— Scamone (INT 16)	—
	— Roastbeef d'intervento (INT 17)	—
	— Controfiletto d'intervento (INT 19)	—
NEDERLAND	— Interventievoorschenkel (INT 21)	—
	— Interventieschouder (INT 22)	—
	— Interventieborst (INT 23)	—
	— Interventievoorvoet (INT 24)	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 201/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του τέταρτου διαγωνισμού
που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2048/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2048/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾ τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον τέταρτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2048/2002, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 28 Ιανουαρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 316 της 20.11.2002, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
ITALIA	— Quarti anteriori	—
FRANCE	— Quartiers avant	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	—
	— Lappen (INT 18)	—
	— Vorderhesse (INT 21)	—
	— Schulter (INT 22)	—
	— Brust (INT 23)	—
	— Vorderviertel (INT 24)	1 032
ESPAÑA	— Jarrete de intervención (INT 11)	—
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	—
	— Morcillo de intervención (INT 21)	—
	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	702
ITALIA	— Spalla d'intervento (INT 22)	950
	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	—
	— Quarto anteriori d'intervento (INT 24)	950

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 202/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βοείο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2249/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2249/2002 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για το δεύτερο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2249/2002, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει έλξει στις 27 Ιανουαρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 343 της 18.12.2002, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindestpriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

ITALIA	— Quarti posteriori	1 353
--------	---------------------	-------

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	2 710
	— Lappen (INT 18)	—
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	1 350
	— Vorderviertel (INT 24)	1 380
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	—
	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	2 071
	— Tranche d'intervention (INT 13)	—
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	861
	— Épaule d'intervention (INT 22)	1 350
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	—
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 350

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 203/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για την έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2344/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 5 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις 9 Δεκεμβρίου 1988 και εγκρίθηκε με την απόφαση 90/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία και παρατάθηκε με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 19 Μαΐου 2000 και εγκρίθηκε με την απόφαση 2000/787/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, και το άρθρο 8 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που δεν καλύπτονται από τη διμερή συμφωνία πολυινών, που μονογραφήθηκε στις 19 Ιανουαρίου 1995 και εγκρίθηκε με την απόφαση 95/155/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 19 Μαΐου 2000 και εγκρίθηκε με την απόφαση 2000/787/ΕΚ, προβλέπουν ότι επιτρέπονται οι μεταφορές μεταξύ ετών ποσόστωσης. Αυτές οι διατάξεις ευελιξίας κοινοποιήθηκαν στον οργανισμό παρακολούθησης των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου κατόπιν της προσχώρησης της Κίνας σε αυτόν.
- (2) Η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας υπέβαλε αιτήσεις για μεταφορές μεταξύ ετών ποσόστωσης στις 10 και στις 20 Δεκεμβρίου 2002.

- (3) Οι μεταφορές που ζήτησε η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας εμπίπτουν εντός των ορίων των διατάξεων ευελιξίας που αναφέρονται στο άρθρο 5 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, που μονογραφήθηκε στις 9 Δεκεμβρίου 1988 και καθορίζονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93.
- (4) Είναι σκόπιμο να γίνει αποδεκτή η αίτηση.
- (5) Θα ήταν σκόπιμο να τεθεί σε ισχύ ο παρών κανονισμός την επομένη της δημοσίευσής του ώστε να μπορέσουν οι οικονομικοί φορείς να επωφεληθούν το ταχύτερο δυνατό.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών, η οποία δημιουργήθηκε δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που καθορίζονται μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σε ότι αφορά το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων για το έτος ποσόστωσης 2002, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 91.
⁽³⁾ ΕΕ L 352 της 15.12.1990, σ. 1.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 314 της 14.12.2000, σ. 13.
⁽⁵⁾ ΕΕ L 104 της 6.5.1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

720 Κίνα						Προσαρμογή			
Ομάδα	Κατηγορία	Μονάδα	Όριο 2002	Νέο επίπεδο μετά από προηγούμενες προσαρμογές	Νέο επίπεδο μετά από εφαρμογή συνήθων διατάξεων ευελιξίας 1 %	Ποσότητα	Ποσοστό (%)	Ευελιξία	Νέο προσαρμοσμένο επίπεδο
II B	12	τεμάχια	31 073 000	35 112 490	35 423 220	621 460	2,0	Μεταφορά από έτος ποσόστωσης 2003	36 044 680
II B	13	τεμάχια	501 972 000	528 797 078	533 816 798	20 078 880	4,0	Μεταφορά από έτος ποσόστωσης 2003	553 895 678
II B	15	τεμάχια	16 527 000	17 525 672	17 690 942	330 540	2,0	Μεταφορά από έτος ποσόστωσης 2003	18 021 482
II B	83	kg	8 914 000	9 768 395	9 857 535	178 280	2,0	Μεταφορά από έτος ποσόστωσης 2003	10 035 815
	163	kg	5 648 000	6 036 772	6 093 252	112 960	2,0	Μεταφορά από έτος ποσόστωσης 2003	6 206 212

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 204/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για τη χορήγηση φυτικού ελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *fof*.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε φυτικό έλαιο σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοή-

θεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση φυτικού ελαίου στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Η προμήθεια περιλαμβάνει τη συγκέντρωση του φυτικού ελαίου το οποίο παράγεται στην Κοινότητα. Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποιήσεως για επανεξαγωγή.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ, Δ

1. **Δράσεις υπ' αριθ.:** 39/02 (Α)· 40/02 (Β)· 41/02 (Γ)· 42/02 (Δ)
2. **Δικαιούχος (⁽¹⁾):** UNRWA, Supply division, Amman Office, PO Box 140157, Amman-Jordan· [τέλεξ: 21170 UNRWA JO· τηλ: (962-6) 586 41 26· φαξ: 586 41 27]
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** UNRWA Field Supply and Transport Officer
 Α: PO Box 19149, Jerusalem, Ισραήλ [τηλ: (972-2) 589 05 55· τέλεξ: 26194 UNRWA IL· φαξ: 581 65 64]
 Β: PO Box 947, Beirut, Λίβανος [τηλ: (961-1) 84 04 61-6· φαξ: 84 04 67]
 Γ: PO Box 4313, Damascus, Συρία [τηλ: (963-11) 613 30 35· τέλεξ: 412006 UNRWA SY· φαξ: 613 30 47]
 Δ: PO Box 484, Amman, Ιορδανία [τηλ: (962-6) 474 19 14/477 22 26· τέλεξ: 23402 UNRWA JO· φαξ: 474 63 61]
4. **Χώρα προορισμού:** Α: Ισραήλ (Γάζα)· Β: Λίβανος· Γ: Συρία· Δ: Ιορδανία
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 1 126
7. **Αριθμός παρτίδων:** 4 (Α: 275 τόνοι· Β: 316 τόνοι· Γ: 194 τόνοι· Δ: 342 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (⁽³⁾) (⁽⁴⁾) (⁽⁷⁾):** βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Δ.2]
9. **Συσκευασία (⁽⁵⁾) (⁽⁸⁾) (⁽⁹⁾):** βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.1 Α, Β + Γ.2]
10. **Επισήμανση και σήμανση (⁽⁶⁾):** βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.3]
 — Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 — Συμπληρωματικές μνείες: «NOT FOR SALE»
 παρτίδα Δ: «Expiry date: ...» (ημερομηνία παραγωγής συν δύο έτη)
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
 Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** Α, Γ: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — τελικό σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων
 Β, Δ: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
 β) **Διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** Α: Ashdod· Γ: Lattakia
16. **Τόπος προορισμού:** UNRWA warehouse in Beirut (Β) and Amman (Δ)
 — λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 — διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
 — 1η προθεσμία: Α, Β, Γ: 6.4.2003· Δ: 13.4.2003
 — 2η προθεσμία: Α, Β, Γ: 20.4.2003· Δ: 27.4.2003
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 — 1η προθεσμία: 10-23.3.2003
 — 2η προθεσμία: 24.3 — 6.4.2003
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών [έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών)]:**
 — 1η προθεσμία: 18.2.2003
 — 2η προθεσμία: 4.3.2002
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 15 ευρώ ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή:** —

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. **Δράση υπ' αριθ.:** 43/02
2. **Δικαιούχος (²):** World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Ισραήλ
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** εξευγενισμένο ηλιέλαιο
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 264
7. **Αριθμός παρτίδων:** 1
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴):** βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Δ.2]
9. **Συσκευασία (⁸) (⁹):** βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [10.1 Α, Β και Γ.2]
10. **Επισήμανση και σήμανση (²):** βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [III.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
Η συγκέντρωση δεν μπορεί να αφορά προϊόν που παρασκευάζεται ή/και συσκευάζεται υπό το καθεστώς της τελειοποίησης για επανεξαγωγή
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης — τελικό στάδιο των εμπορευματοκιβωτίων
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **Διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** Ashdod
16. **Τόπος προορισμού:**
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: 13.4.2003
 - 2η προθεσμία: 27.4.2003
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: 17-30.3.2003
 - 2η προθεσμία: 31.3 — 13.4.2003
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
 - 1η προθεσμία: 18.2.2003
 - 2η προθεσμία: 4.3.2003
20. **Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό:** 15 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹):** M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή:** —

Σημειώσεις:

- (1) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (2) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθοριστούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— υγειονομικό πιστοποιητικό (+ «προθεσμία παρασκευής: ...»).
- (5) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου III.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (6) Να παραδοθεί σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών. Παρτίδες Α, Γ και Ε: οι συμφωνηθέντες όροι ναύλωσης θεωρούνται ως ισοδύναμοι με τους όρους ναύλωσης φορτηγού γραμμής ελεύθερο στο λιμάνι εκφόρτωσης χώρο εμπορευματοκιβωτίων και θεωρείται ότι καλύπτουν 15 ημέρες —εξαιρουμένων Σαββάτου, Κυριακής και αργιών— ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι εκφόρτωσης, οι οποίες υπολογίζονται από την ημέρα/ώρα άφιξης του πλοίου. Οι 15 ημέρες που είναι ελεύθερο από επιβαρύνσεις καθυστέρησης εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να σημειώνονται ευκρινώς στη φορτωτική. Οι επιβαρύνσεις καθυστέρησης που επιβάλλονται καλή τη πίστι για την καθυστέρηση εκφόρτωσης των εμπορευματοκιβωτίων πέραν των 15 προαναφερθέντων ημερών αναλαμβάνονται από την UNRWA. Η UNRWA δεν καταβάλει ούτε θα χρεωθεί με τέλη εγγύησης των εμπορευματοκιβωτίων.
Μετά την ανάλυση των εμπορευμάτων στο στάδιο της παράδοσης, ο δικαιούχος είναι υπεύθυνος για όλες τις δαπάνες που αφορούν τη μετακίνηση των containers προς το χώρο αδειάσματος εκτός της ζώνης του λιμανιού και την εκ νέου μεταφορά τους στο σταθμό των containers.
- (7) Παρτίδα Γ: το υγειονομικό πιστοποιητικό και το πιστοποιητικό προελεύσεως πρέπει να θεωρούνται από ένα συριακό προξενείο. Στη θεώρηση πρέπει να αναφέρεται ότι έχουν εξοφληθεί τα προξενικά έξοδα και τέλη.
- (8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 267 τη 13.9.1996 — Βάρος κενής φιάλης: τουλάχιστον 24 g.
- (9) Α, Ε: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 18 τόνους το καθένα.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστωθεί). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fiers_fr.htm

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 205/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για χορήγηση σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια που καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σπαστά πίσσα σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

- (4) Για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε πράσινα σπαστά πίσσα είτε κίτρινα σπαστά πίσσα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σπαστών πίσων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε πράσινα σπαστά πίσσα είτε κίτρινα σπαστά πίσσα. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος των πίσων στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α, Β

1. Δράσεις υπ' αριθ.: 61/02 (Α)· 62/02 (Β)
2. Δικαιούχος (?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 29 88· φαξ: 6513 28 44/3· τελεξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Α: Γουινέα· Β: Λιβερία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση (?): σπαστά πύσα
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 2 850
7. Αριθμός παρτίδων: 2 (Α: 1 000 τόνοι· Β: 1 850 τόνοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [B.6]
9. Συσκευασία ⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.1 Α.1.α, 2.α και Β.4] ή [4.0 Α.1.γ, 2.γ και Β.4]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [IV.A.3]
 - γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: Α: γαλλική· Β: αγγλική
 - συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
Το προϊόν πρέπει να προέρχεται από την Κοινότητα
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης ⁽⁸⁾: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού:
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 10-30.3.2003
 - 2η προθεσμία: 24.3 — 13.4.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.2.2003
 - 2η προθεσμία: 4.3.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 ευρώ ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles· τελεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

Σημειώσεις:

- (1) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (2) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (5) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (6) Κατά παρέκκλιση από την *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* C 114 της 29ης Απριλίου 1991, το κείμενο του σημείου IV.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"», και το κείμενο του σημείου IV.A.3.β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Σπαστά πίσσα».
- (7) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά που αναφέρει σαφώς το είδος των πίσων στο οποίο αναφέρεται.
- (8) Εφιστάται η προσοχή του προσφέροντος στο άρθρο 7 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστωθεί). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fiers_fr.htm

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 206/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του

Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 58/02
2. Δικαιούχος (?): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Λιβερία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: σιμιγδάλι αραβοσίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 5 500
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ (?): βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.14]
9. Συσκευασία (?): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2 A.1.δ, 2.δ + B.1]
10. Επισήμανση και σήμανση ⁽⁶⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.B.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης ⁽⁸⁾: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: Παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: Manrovia
16. Τόπος προορισμού: —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 20.4.2003
 - 2η προθεσμία: 4.5.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 17-30.3.2003
 - 2η προθεσμία: 31.3 — 13.4.2003
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.2.2003
 - 2η προθεσμία: 4.3.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau L 130 7/46, B-1049 Bruxelles· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29.1.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/2002 της Επιτροπής (EE L 348 της 21.12.2002, σ. 100)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 60/02
2. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 65 13 2988· φαξ: 65 13 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθοριστεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Βόρεια Κορέα
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 12 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (3) (5): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Α.1]
9. Συσκευασία (7): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ 2.γ + Β.3]
10. Επισήμανση και σήμανση (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Α.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (8): παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: Namro
16. Τόπος προορισμού: —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 4.5.2003
 - 2η προθεσμία: 18.5.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 3 — 16.3.2003
 - 2η προθεσμία: 17-30.3.2002
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 18.2.2003
 - 2η προθεσμία: 4.3.2003
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (1): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29.1.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 100)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. **Δράσεις υπ' αριθ.:** 59/02
2. **Δικαιούχος (²):** World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 65 13 2988· φαξ: 65 13 2844/3· τελεξ: 626675 WFP I
3. **Αντιπρόσωπος του δικαιούχου:** να καθοριστεί από το δικαιούχο
4. **Χώρα προορισμού:** Ισραήλ
5. **Προϊόν προς κινητοποίηση:** άλευρο μαλακού σίτου
6. **Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους):** 3 000
7. **Αριθμός παρτίδων:** μία σε 3 μέρη (Γ1: 1 000 τόνοι· Γ2: 1 000 τόνοι· Γ3: 1 000 τόνοι)
8. **Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴):** Βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.10]
9. **Συσκευασία (⁵):** βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [2.2 Α.1.δ, 2.δ + Β.4]
10. **Επισήμανση και σήμανση (⁶):** βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Α.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. **Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος:** κοινοτική αγορά
12. **Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης:** παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. **Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης:** —
14. α) **Λιμένας φόρτωσης:** —
β) **διεύθυνση φόρτωσης:** —
15. **Λιμένας εκφόρτωσης:** —
16. **Τόπος προορισμού:** —
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: Γ1: 10-30.3.2003· Γ2: 24.3-13.4.2003· Γ3: 7-27.4.2003
 - 2η προθεσμία: Γ1: 24.3-13.4.2003· Γ2: 7-27.4.2003· Γ3: 21.4-11.5.2003
18. **Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:**
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. **Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):**
 - 1η προθεσμία: 18.2.2003
 - 2η προθεσμία: 4.3.2003
20. **Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό:** 5 EUR ανά τόνο
21. **Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹):** M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles· τελεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. **Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴):** επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29.1.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2307/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 100)

Σημειώσεις:

- (1) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (2) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- (5) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (6) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (7) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
Παρτίδα Γ: Η αποστολή των εμπορευμάτων πρέπει να γίνει σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών που δεν περιέχουν περισσότερο από 18 τόνους το καθένα.
- (8) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το Μνημόνιο Συνεννόησης για τον Έλεγχο των Πλοίων από το Κράτος του Λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 127 της 7.7.1995, σ. 1)].

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστωθεί). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/fiers_fr.htm

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 207/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 σχετικά με την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για την επαναπώληση στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας περίπου 39 000 τόνων ρυζιού που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρέμβασης, για να χρησιμοποιηθούν στις ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 75/91 της Επιτροπής, της 11ης Ιανουαρίου 1991, περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πώλησης του ρυζιού paddy που βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης ⁽³⁾ ορίζει τις διαδικασίες και τις προϋποθέσεις τέτοιων πωλήσεων.
- (2) Η τρέχουσα δημοπρασία σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2089/2002 ⁽⁵⁾, οδήγησε στην σχεδόν πλήρη διάθεση της αρχικής ποσότητας που εξουσιοδοτήθηκε να πωλήσει ο οργανισμός παρέμβασης. Η Ιταλία διαθέτει αποθέματα παρέμβασης ρυζιού paddy συγκομιδών παλαιότερων του 1999, των οποίων η ποιότητα υπάρχει κίνδυνος να αλλοιωθεί σε περίπτωση παρατεταμένης αποθεματοποίησης. Πρέπει συνεπώς να αυξηθούν οι ποσότητες που είχαν αρχικά προβλεφθεί για τη δημοπρασία αυτή επιτρέποντας την πώληση αυτής της ποσότητας που κινδυνεύει.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1940/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει σε πώληση με διαρκή δημοπρασία στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, περίπου 39 000 τόνων ρυζιού που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, εσοδείας 1997 και 1998 και συμπληρωματικής ποσότητας περίπου 20 000 τόνων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.α συγκο-

μιδής 1998, που βρίσκονται στην κατοχή του, με σκοπό τη χρησιμοποίησή τους σε παρασκευάσματα των ειδών που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων (προϊόντα του κωδικού ΣΟ 2309).».

2. Το παράρτημα Ι συμπληρώνεται από το ακόλουθο παράρτημα Ι.α:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι.α

(σε τόνους)

Τόπος αποθεματοποίησης	Ποσότητες
Cardé (CN)	864,060
Moncrivello (CN)	2 097,650
Formigliana (VC)	8 735,180
Casalvolone (NO)	1 450,360
Racconigi (CN)	3 128,350
Pontelangorino (FE)	1 303,699
Novara (NO)	657,850
Cambiano (CN)	863,143
S. Martino Siccomario (PV)	697,420
Mandrogne (AL)	635,080
Σύνολο	20 432,792»

3. Οι παράγραφοι 2 και 3 του άρθρου 5 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τις επόμενες μερικές δημοπρασίες λήγει κάθε Τετάρτη, στις 12:00 (ώρα Βρυξελλών), με εξαίρεση την Τετάρτη 16 Απριλίου 2003.

3. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 30 Απριλίου 2003.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 10 Ιανουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 9 της 12.1.1991, σ. 15.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 263 της 3.10.2001, σ. 19.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 322 της 27.11.2002, σ. 3.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 208/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για την τροποποίηση, για δεύτερη φορά, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 σχετικά με τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2465/96 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, για τη διακοπή των οικονομικών και χρηματοδοτικών σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Ιράκ ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1346/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 τελευταίο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 περιέχει έντυπο με τίτλο «Κοινοποίηση ή αίτηση αποστολής εμπορευμάτων στο Ιράκ», το οποίο πρέπει να συμπληρώνεται από τα ενδιαφερόμενα μέρη για να κοινοποιούνται οι εξαγωγές στο Ιράκ στην επιτροπή που έχει συσταθεί με το ψήφισμα 661(1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, για να ζητείται από την εν λόγω επιτροπή η έγκριση εξαγωγών στο Ιράκ, ή για να ζητούνται πληρωμές που αφο-

ρούν εξαγωγές στο Ιράκ από την Υπηρεσία της Γενικής Γραμματείας των Ηνωμένων Εθνών που είναι αρμόδια για το πρόγραμμα Ιράκ (OIP).

- (2) Στις 30 Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο Ασφαλείας εξέδωσε το ψήφισμα 1454(2002) το οποίο περιέχει το τροποποιημένο έντυπο με τίτλο «Κοινοποίηση ή αίτηση αποστολής εμπορευμάτων στο Ιράκ», και κατά συνέπεια, το παράρτημα II πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 27.12.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 197 της 26.7.2002, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Έντυπο προς συμπλήρωση για την κοινοποίηση εξαγωγών στο Ιράκ, την αίτηση έγκρισης τέτοιων εξαγωγών ή την αίτηση πληρωμής τέτοιων εξαγωγών από τον δεσμευμένο λογαριασμό των ΗΕ, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2465/96

December 2002 REVISED

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ For further guidance regarding completion of application please consult OIP web site (www.un.org/Depts/oip)			
(TO BE COMPLETED BY THE SECRETARIAT)			
COMM. No.	REGISTRATION DATE	DATE RECEIVED BY UNMOVIC (if applicable, for 986) DEADLINE DATE (for 661)	DATE SENT TO THE COMMITTEE (if applicable)
(TO BE COMPLETED BY PROSPECTIVE EXPORTING COUNTRY or INTERNATIONAL ORGANIZATION)			
1. MISSION OR INTERNATIONAL ORGANISATION		2. CERTIFYING SIGNATURE AND OFFICIAL SEAL	
3. DATE OF SUBMISSION		4. MISSION REFERENCE No.	
5. GOODS TO BE SHIPPED (General description of the goods)	6. NUMBER OF LINE ITEMS ON THE EXCEL FORM ATTACHMENT	7. TOTAL VALUE	8. CURRENCY ISO CODE
9. EXPORTER Name: Address: Country: Phone/Fax/E-mail:		10. ORIGIN of GOODS (if different from applicant State)	
11. RECEIVING COMPANY/ORG. Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		12. SHIPPING ARRANGEMENTS: Select ONE Point of Entry into Iraq ☐ Trebil ☐ Al Waleed ☐ Zakho ☐ Umm Qasr ☐ Ar'ar	
13. END USER entity (if different from receiving company/org.) Name: Address: Phone/Fax/E-mail:		14. END USE Provide details of intended end-use (attach additional sheets if necessary)	
15. METHOD OF PAYMENT ☐ From the Iraq Account in accordance with SC resolution 986 (1995) In this case, please fill out PAGES 2 and 3 (Relevant documentation including contract(s) must be attached) ☐ By other arrangement: Provide as much detail as possible (in this case, disregard Pages 2 and 3)			
16. ADDITIONAL INFORMATION: (Attach additional sheet if necessary)			

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

17. IDENTICAL GOODS PREVIOUSLY SUBMITTED:

Indicate whether or not you have previously submitted an application(s) for IDENTICAL goods.

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** provide Comm. number reference(s) with respective item number(s).

18. DETAILED LIST OF GOODS:

Indicate whether or not the scope of supply includes any spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables.

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not all components of the spare parts, accessories, sets, kits, tool boxes, tools, equipment, special tools, lots or consumables have been listed as separate line items with the relevant description, quantity and price on the attached Excel format application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

19. TECHNICAL INFORMATION:

Indicate whether or not the scope of the supply includes (separately or as part of larger item) any of the goods and/or technology specified on the OIP web site (www.un.org/Depts/oip)

☐ **YES** ☐ **NO**

If **YES** indicate whether or not the relevant technical specification form for each item has been completed and attached to the application.

☐ **YES** ☐ **NO** (in this case, the document will not be registered by the Secretariat)

20. GRL RELATED ITEM(S) AND/OR TECHNOLOGY:

Indicate whether or not the scope of the supply includes any item included in the Goods Review List (GRL). The GRL may be accessed via the OIP website (www.un.org/Depts/oip).

☐ **YES** ☐ **NO** ☐ **UNABLE TO DETERMINE**

If **YES** indicate below the line number and description as in the Excel sheet of these goods considered to be included on the GRL.

Line Item No.	Description	GRL Ref. No.
.....		
.....		

(attach additional sheets if necessary)

**IF THIS NOTIFICATION OR REQUEST TO SHIP GOODS TO IRAQ
IS TO BE PAID FROM THE IRAQ ACCOUNT
IN ACCORDANCE WITH SC RESOLUTION 986 (1995)
PLEASE FILL OUT THESE ADDITIONAL BOXES
(see box 15 on Page 1)**

MISSION REFERENCE No.:

Note: Boxes 21 to 24 refer to questions frequently asked by U.N. experts during the review of applications. To avoid processing delays, you are strongly advised to complete the following boxes and, if applicable, provide the relevant information when submitting the application. If these questions do not appear to relate to any of the goods in your application, please select "Not Applicable" box

21. Are any goods originally designed for military use? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
22. Are any goods designed or modified to withstand the effects of electromagnetic pulse? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
23. Are fiber optic cable or optical terminals to be supplied? ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.
24. If the goods contain any bearings (as spare parts or as included in the equipment), are the bearings manufacture to a tolerance of ABEC 7 or 9 (or national equivalent). ☐ YES ☐ NO ☐ Not Applicable If YES please attach the relevant information.

IMPORTANT NOTICE

The following attachments are compulsory:

- 1) Excel form application listing IN DETAIL all goods (including all spare parts, accessories) + diskette
- 2) Contract signed by both parties with all attachments, enclosures and annexes
- 3) All relevant documentations and/or technical specifications of the goods (e.g. brochures, pictures, diagrams, chemical composition, material composition, etc.)

For further guidance regarding completion of application please consult OIP website (www.un.org/Depts/oip)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 209/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τις κοινοτικές
δασμολογικές ποσοστώσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Λιβάνου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 2001, περί διαχείρισεως κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων και ποσοτήτων αναφοράς για προϊόντα δυνάμει να υπαχθούν σε προτιμήσεις βάσει των συμφωνιών με ορισμένες μεσογειακές χώρες, και περί καταργήσεως των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1981/94 και (ΕΚ) αριθ. 934/95 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2335/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Εν αναμονή της ολοκλήρωσης της διαδικασίας που είναι απαραίτητη για την κύρωση και την έναρξη ισχύος της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφενός και της Δημοκρατίας του Λιβάνου αφετέρου, έχει συναφθεί επίσης ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός και της Δημοκρατίας του Λιβάνου αφετέρου, εγκριθείσα με την απόφαση 2002/761/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽³⁾, που εφεξής καλείται «ενδιάμεση συμφωνία», και η οποία θα αρχίσει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2003.
- (2) Η ενδιάμεση συμφωνία προβλέπει, στο πλαίσιο των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων, τη χορήγηση με μειωμένο ή μηδενικό δασμό, δασμολογικών παραχωρήσεων κατά την εισαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιβάνου στη Κοινότητα.
- (3) Για την εφαρμογή των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στην ενδιάμεση συμφωνία, είναι απαραίτητο να συμπεριληφθεί ο Λίβανος στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 και να προστεθεί στον κανονισμό αυτόν κατάλογος γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιβάνου για τα οποία εφαρμόζονται δασμολογικές ποσοστώσεις.
- (4) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.

- (5) Για τον υπολογισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων για το έτος 2003, η ενδιάμεση συμφωνία ορίζει ότι ο όγκος των δασμολογικών ποσοστώσεων, για τις οποίες η περίοδος ποσοστώσεων αρχίζει πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας, θα πρέπει να μειωθεί κατ' αναλογία προς το τμήμα της περιόδου που μεσολαβεί πριν από την ημερομηνία αυτή.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, θα πρέπει να προστεθεί, μεταξύ των λέξεων «Συρία» και «Ισραήλ», η λέξη «Λίβανος».
2. Προστίθεται νέο παράρτημα VIα, το κείμενο του οποίου ανευρίσκεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για το έτος 2003, οι όγκοι των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τις οποίες η περίοδος ποσοστώσεων αρχίζει πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της ενδιάμεσης συμφωνίας, σχετικά με το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός και της Δημοκρατίας του Λιβάνου αφετέρου μειώνονται αναλογικά κατά το τμήμα της περιόδου που μεσολάβησε πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Frederik BOLKESTEIN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 30.9.2002, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIa

ΛΙΒΑΝΟΣ

Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο για την περιγραφή των προϊόντων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, βάσει των κωδικών ΣΟ που ισχύουν κατά την έκδοση του παρόντος κανονισμού. Όταν ένα "ex" προηγείται των κωδικών ΣΟ, το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ μαζί με την αντίστοιχη περιγραφή.

Τελωνειακές ποσοστώσεις

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση Taric	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος ποσοτώσεων	Όγκος ποσοτώσεων (καθαρό βάρος σε τόνους)	Ποσοστιακός δασμός
09.1171	ex 0701 90 50		Πρώιμες πατάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	από 1.1 έως 31.5	10 000 ⁽¹⁾	Απαλλαγή
09.1172	ex 0701 90 50 ex 0701 90 90	10	Πρώιμες πατάτες, και επονομαζόμενες "πρώιμες πατάτες", νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	από 1.6 έως 31.7	20 000 ⁽²⁾	Απαλλαγή
09.1173	ex 0701 90 90	10	Επονομαζόμενες "πρώιμες πατάτες", νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	από 1.10 έως 31.12	20 000 ⁽²⁾	Απαλλαγή
09.1174	0702 00 00		Ντομάτες, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	από 1.1 έως 31.12	5 000 ⁽¹⁾	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1175	0703 20 00		Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη ⁽⁴⁾	από 1.1 έως 31.12	5 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1176	0703 20 00		Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη ⁽⁴⁾	από 1.1 έως 31.12	3 000	40 % του τελωνειακού δασμού για MEK ⁽³⁾
09.1177	0709 90 31		Ελιές, νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, για χρήσεις άλλες από την παραγωγή λαδιού ⁽⁵⁾	από 1.1 έως 31.12	1 000	Απαλλαγή
09.1178	0711 20 11		Ελιές διατηρημένες προσωρινά σε κονσέρβες, για χρήσεις άλλες από την παραγωγή λαδιού ⁽⁵⁾	από 1.1 έως 31.12	1 000	Απαλλαγή
09.1179	ex 0806 10 10	91, 99	Νωπά επιτραπέζια σταφύλια, εκτός της ποικιλίας Empereur (Vitis vinifera cv.)	από 1.10 έως 30.4 και από 1.6 έως 11.7	6 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1180	ex 0806 10 10	91, 99	Νωπά επιτραπέζια σταφύλια, εκτός της ποικιλίας Empereur (Vitis vinifera cv.)	από 1.10 έως 30.4 και από 1.6 έως 11.7	4 000	40 % του τελωνειακού δασμού για MEK ⁽³⁾
09.1181	0808 10		Μήλα, νωπά	από 1.1 έως 31.12	10 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1182	0809 10 00		Βερίκοκα, νωπά	από 1.1 έως 31.12	5 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1183	0809 20		Κεράσια, νωπά	από 1.1 έως 31.12	5 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1184	0809 30		Ροδάκινα, συμπεριλαμβανομένων των νωπών	από 1.1 έως 31.12	2 000 ⁽⁶⁾	Απαλλαγή ⁽³⁾

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υποδιαίρεση Taric	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Περίοδος ποσοστώσεων	Όγκος ποσοστώσεων (καθαρό βάρος σε τόνους)	Ποσοστιακός δασμός
09.1185	0809 40		Δαμάσκηνα και αγριοδαμάσκηνα, νωπά	από 1.5 έως 31.8	5 000	Απαλλαγή ⁽³⁾
09.1186	1509 10 1510 00 10		Ελαιόλαδο ⁽⁷⁾	από 1.1 έως 31.12	1 000	Απαλλαγή
09.1187	2002		Ντομάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	από 1.1 έως 31.12	1 000	Απαλλαγή

⁽¹⁾ Από την 1η Ιανουαρίου 2004, ο εν λόγω όγκος ποσόστωσης αυξάνεται ετησίως κατά 1 000 τόνους.

⁽²⁾ Από την 1η Ιανουαρίου 2004, ο εν λόγω όγκος ποσόστωσης αυξάνεται ετησίως κατά 2 000 τόνους.

⁽³⁾ Η παραχώρηση ισχύει μόνο για τον κατ' αξία δασμό.

⁽⁴⁾ Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία σκόρδων εξαρτάται από τους όρους που προβλέπονται από τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 9 έως 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 565/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 86 της 3.4.2002, σ. 11)].

⁽⁵⁾ Η υπαγωγή στην παρούσα υποδιαίρεση υπόκειται στους όρους που θέτουν οι σχετικές κοινοτικές διατάξεις [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1) και οι μετέπειτα τροποποιήσεις].

⁽⁶⁾ Από την 1η Ιανουαρίου 2004, ο εν λόγω όγκος ποσόστωσης αυξάνεται ετησίως κατά 500 τόνους.

⁽⁷⁾ Η παραχώρηση ισχύει για τις εισαγωγές μη κατεργασμένου ελαιόλαδου, που παρήχθη εξ ολοκλήρου στον Λίβανο και μεταφέρθηκε απευθείας από τον Λίβανο στην Κοινότητα.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 210/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

περί παρεκκλίσεως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά την παύση καλλιέργειας γαιών λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών σε ορισμένες περιοχές της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1038/2001⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η επιλεξιμότητα για την χορήγηση ενίσχυσης βάσει της έκτασης στο πλαίσιο του γενικού καθεστώτος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 υπόκειται στην υποχρέωση της παύσης καλλιέργειας.
- (2) Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 327/2002⁽⁴⁾, ορίζουν ότι η περίοδος παύσης καλλιέργειας πρέπει να αρχίσει στις 15 Ιανουαρίου το αργότερο και ότι δεν επιτρέπεται καμία γεωργική παραγωγή στις εκτάσεις που τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας.
- (3) Λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών, οι παραγωγοί διαφόρων περιοχών σε ορισμένα κράτη μέλη δεν δύνανται να συγκομίσουν, πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2003, διάφορες καλλιέργειες, και ιδίως γέωμηλα, αραβόσιτο, ζαχαρότευτλα και κτηνοτροφικά τεύτλα, σε εκτάσεις οι οποίες πρόκειται να τεθούν σε καθεστώς παύσης καλλιέργειας στο πλαίσιο της περιόδου 2003/2004. Υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο κατ' εξαίρεση, μετά από αίτηση του παραγωγού, να επιτρέπεται στον εν λόγω παραγωγό να συγκομίσει τις καλλιέργειες το αργότερο μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2003,

χωρίς αυτό να εμποδίζει την αναγνώριση των σχετικών εκτάσεων ως εκτάσεων που τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας εφόσον ο παραγωγός αποδείξει ότι τηρούνται οι σχετικοί όροι.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όταν ένας παραγωγός μετά από αίτηση στην αρμόδια αρχή του σχετικού κράτους μέλους, μπορεί να αποδείξει ότι:

- λόγω δυσμενών καιρικών συνθηκών ή λόγω καθυστερημένης σποράς δεν κατέστη δυνατόν να προβεί σε συγκομιδή πριν από τις 15 Ιανουαρίου 2003,
- αν είχε γίνει η συγκομιδή θα είχε πραγματοποιηθεί το αργότερο έως τις 28 Φεβρουαρίου 2003,
- έχουν τηρηθεί όλοι οι άλλοι όροι που αφορούν την παύση καλλιέργειας γαιών,

οι εν λόγω εκτάσεις μπορούν να θεωρηθούν, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2316/1999, ότι τελούν υπό καθεστώς παύσης καλλιέργειας για την περίοδο 2003/2004.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ L 280 της 30.10.1999, σ. 43.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 51 της 22.2.2002, σ. 14.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 211/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2305/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1162/95 προβλέπει, όταν γίνεται ειδική αναφορά στην παρούσα παράγραφο κατά τον καθορισμό επιστροφής κατά την εξαγωγή, προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία καταθέσεως αιτήσεως για τη χορήγηση των πιστοποιητικών εξαγωγής που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει, επιπλέον, ότι η Επιτροπή καθορίζει ενιαίο ποσοστό μείωσης της ποσότητας εάν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αναληφθούν. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 177/2003 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ καθορίζει τις επιστροφές στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στην προαναφερθείσα παράγραφο για ποσότητα 1 000 τόνων για τον προορισμό R01 όπως ορίζεται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Για τον προορισμό R01 οι ποσότητες που ζητήθηκαν στις 31 Ιανουαρίου 2003 υπερβαίνουν τη διαθέσιμη ποσότητα. Πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστεί ποσοστό μείωσης για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν στις 31 Ιανουαρίου 2003.

- (3) Λαμβανομένου υπόψη του αντικειμένου τους, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως μετά τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον προορισμό R01 όπως ορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 177/2003, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής και υποβλήθηκαν στις 31 Ιανουαρίου 2003 στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού παρέχουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών για τις ποσότητες που ζητήθηκαν με ποσοστό μείωσης 0,34 %.

Άρθρο 2

Για τον προορισμό R01 όπως ορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 177/2003, οι αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής ρυζιού και θραυσμάτων ρυζιού, που υποβλήθηκαν από τις 1 Φεβρουαρίου 2003, δεν δίνουν δικαίωμα χορήγησης πιστοποιητικών εξαγωγής στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 24.5.1995, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 92.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.2003, σ. 35.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 212/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 ⁽⁴⁾, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

Εφαρμόζεται από τις 5 έως τις 18 Φεβρουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Φεβρουαρίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: από 5 έως 18 Φεβρουαρίου 2003

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	15,46	12,07	55,47	23,01
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	12,81	11,51	18,66	19,28
Μαρόκο	15,19	14,18	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	12,28	12,36	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 213/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή πολυανθών γαρίφαλων (spray) καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 786/2002 της Επιτροπής⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατάγονται, αντιστοίχως, από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 212/2003 της Επιτροπής⁽⁵⁾, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

(5) Για τα πολυανθή γαρίφαλα (spray) καταγωγής Ισραήλ ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 22/2003 της Επιτροπής⁽⁸⁾.

(6) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα πολυανθή γαρίφαλα (spray) καταγωγής Ισραήλ· θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός.

(7) Στα μεσοδιαστήματα των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις εισαγωγές πολυανθών γαρίφαλων (spray) καταγωγής Ισραήλ, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 20, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αποκαθίσταται.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 22/2003 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 127 της 14.5.2002, σ. 3.

⁽⁵⁾ Βλέπε σελίδα 35 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 2 της 7.1.2003, σ. 25.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 214/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 786/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχειρίσεως των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατάγονται, αντιστοίχως, από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 212/2003 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 ⁽⁷⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

(5) Για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 24/2003 της Επιτροπής ⁽⁸⁾.

(6) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας. Θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός.

(7) Στα μεσοδιαστήματα των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης, ζώντων φυτών και ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα απαραίτητα μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (standard) καταγωγής Δυτικής Όχθης της Λωρίδας της Γάζας, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 20, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αποκαθίσταται.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 24/2003 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Φεβρουαρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 127 της 14.5.2002, σ. 3.

⁽⁵⁾ Βλέπε σελίδα 35 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 2 της 7.1.2003, σ. 29.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 215/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Φεβρουαρίου 2003

για τροποποίηση, για δέκατη φορά, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 467/2001 του Συμβουλίου για την απαγόρευση της εξαγωγής ορισμένων αγαθών και υπηρεσιών στο Αφγανιστάν, την ενίσχυση της απαγόρευσης πτήσεων και την παράταση της δέσμευσης κεφαλαίων και άλλων οικονομικών πόρων όσον αφορά τους Ταλιμπάν του Αφγανιστάν⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 145/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 απαριθμεί τα πρόσωπα, τις ομάδες και τις οντότητες που αφορά η βάση του εν λόγω κανονισμού δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.

- (2) Στις 23, 24 και 28 Ιανουαρίου 2003, η επιτροπή κυρώσεων αποφάσισε να τροποποιήσει τον κατάλογο προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που θα έπρεπε να αφορά η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων και, συνεπώς, το παράρτημα Ι θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

- (3) Για να είναι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αποτελεσματικά, ο παρών κανονισμός πρέπει να τεθεί σε ισχύ αμέσως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ L 23 της 28.1.2003, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παρακάτω καταχώρηση προστίθεται στον κατάλογο υπό τον τίτλο «Νομικά πρόσωπα, ομάδες και οντότητες»:
«Stichting Benevolence International Nederland (γνωστή και ως Benevolence International Nederland, γνωστή και ως BIN) Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht, Κάτω Χώρες. Αριθμός καταχώρησης στο Εμπορικό Επιμελητήριο: 14063277».
 2. Οι παρακάτω καταχωρήσεις προστίθενται στον κατάλογο υπό τον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα»:
 - α) Isamuddin, Nurjaman Riduan (γνωστός και ως “Hambali”· Nurjaman· Isomuddin, Nurjaman Riduan)· γεννηθείς: Encer Nurjaman· Υπηκοότητα: Ινδονησιακή· Ημερομηνία γέννησης: 4 Απριλίου 1964· Τόπος γέννησης: Cianjur, West Java, Ινδονησία
 - β) Abdurrahman, Mohamad Iqbal (γνωστός και ως “Abu Jibril”· Rahman, Mohamad Iqbal· A Rahman, Mohamad Iqbal· Abu Jibril Abdurrahman· Fikiruddin Muqti· Fihiruddin Muqti)· Υπηκοότητα: Ινδονησιακή· Τόπος γέννησης: Tiras-Selong Village, East Lombok, Ινδονησία.
 3. Η καταχώρηση «κ. Nabil Abdul Sayadi (γνωστός και ως Abu Zeinab)» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα εξής:
«Sayadi, Nabil Abdul Salam (γνωστός και ως Abu Zeinab)· ημερομηνία γέννησης: 1.1.1966 στο El Hadid, Tripoli, Λίβανος· υπηκοότητα: βελγική από τις 18.9.2001· σύζυγος της Patricia Vinck· ημερομηνία γάμου 29.5.1992 στην Peschawar, Πακιστάν».
 4. Η καταχώρηση «κα Patricia Vinck (γνωστή και ως Souraya P. Vinck)» στον τίτλο «Φυσικά πρόσωπα» αντικαθίσταται από τα εξής:
«Vinck, Patricia Rosa (γνωστή και ως Souraya P. Vinck)· ημερομηνία γέννησης: 4.1.1965 στο Berchem, Αμβέρσα· υπηκοότητα: βελγική· σύζυγος του Nabil Sayadi».
-

ΟΔΗΓΙΑ 2003/12/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 3ης Φεβρουαρίου 2003
για την ανακατάταξη των εμφυτευμάτων στήθους στο πλαίσιο της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2001/104/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας,

την αίτηση που υπέβαλαν η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει των κριτηρίων κατάταξης που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧ της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, τα εμφυτεύματα στήθους είναι ιατροτεχνολογικά προϊόντα που υπάγονται κυρίως στην κατηγορία ΙΙβ.
- (2) Η Γαλλία και το Ηνωμένο Βασίλειο ζήτησαν να κατατάσσονται όλα τα εμφυτεύματα στήθους στην κατηγορία ΙΙΙ κατά παρέκκλιση των διατάξεων του παραρτήματος ΙΧ της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ.
- (3) Με σκοπό να εξασφαλιστεί το υψηλότερο δυνατό επίπεδο ασφάλειας για τα εμφυτεύματα στήθους, οι κοινοποιημένοι οργανισμοί θα πρέπει, στα πλαίσια του πλήρους συστήματος διασφάλισης της ποιότητας, να πραγματοποιούν εξέταση του φακέλου σχεδιασμού του προϊόντος σύμφωνα με το σημείο 4 του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ. Συνεπώς, είναι απαραίτητη η ανακατάταξη των εμφυτευμάτων στήθους ως ιατροτεχνολογικών προϊόντων κατηγορίας ΙΙΙ.
- (4) Είναι απαραίτητο να καθοριστεί το καθεστώς που θα ισχύει για τα εμφυτεύματα στήθους που θα διατεθούν στην αγορά πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2003 βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 στοιχείο α) ή του άρθρου 11 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο iii) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής «ιατροτεχνολογικά προϊόντα», που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών

μελών σχετικά με τα ενεργά εμφυτεύσιμα ιατρικά βοηθήματα ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ ⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση των κανόνων που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΧ της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, τα εμφυτεύματα στήθους ανακατατάσσονται ως ιατροτεχνολογικά προϊόντα κατηγορίας ΙΙΙ.

Άρθρο 2

1. Τα εμφυτεύματα στήθους που θα διατεθούν στην αγορά πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2003 βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 στοιχείο α) ή του άρθρου 11 παράγραφος 3 στοιχείο β) σημείο iii) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ πρέπει να υποβληθούν σε διαδικασία επαναξιολόγησης της πιστότητας ως ιατροτεχνολογικά προϊόντα κατηγορίας ΙΙΙ πριν από την 1η Μαρτίου 2004.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 παράγραφος 11 της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ, δεν μπορεί να παραταθεί η ισχύς των αποφάσεων που αφορούν εμφυτεύματα στήθους οι οποίες έχουν ληφθεί από τους κοινοποιημένους οργανισμούς πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 2003 βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την οδηγία το αργότερο την 1η Αυγούστου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Σεπτεμβρίου 2003.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 6 της 10.1.2002, σ. 50.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 20.7.1990, σ. 17.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 229 της 30.8.1993, σ. 1.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Φεβρουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 31ης Ιανουαρίου 2003

για την τροποποίηση των αποφάσεων 1999/283/ΕΚ και 2000/585/ΕΚ όσον αφορά τη Μποτσουάνα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 403]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/74/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα υγειονομικά μέτρα κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου, πρόβειου, αιγείου και χοιρείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1452/2001 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 3,

την οδηγία 92/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση αγρίων θηραμάτων και την εμπορία του κρέατός τους ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 3,

την οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/42/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι όροι σχετικά με την υγεία των ζώων και την κτηνιατρική πιστοποίηση, που απαιτούνται για τις εισαγωγές νωπών κρεάτων από ορισμένες αφρικανικές χώρες, θεσπίζονται με την απόφαση 1999/283/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/646/ΕΚ ⁽⁸⁾.

(2) Οι όροι σχετικά με την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, καθώς και την κτηνιατρική πιστοποίηση για τις εισαγωγές κρέατος αγρίων και εκτρεφόμενων θηραμάτων και κουνελιών από τρίτες χώρες, θεσπίζονται με την απόφαση 2000/585/ΕΚ της Επιτροπής ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/646/ΕΚ.

(3) Στις 7 Ιανουαρίου 2003, επιβεβαιώθηκε στην Μποτσουάνα η εμφάνιση του αφθώδους πυρετού στην εγκεκριμένη ζώνη ΕΚ αριθ. 6· το πρώτο κρούσμα ανιχνεύτηκε στην εκμετάλλευση στις 23 Δεκεμβρίου 2002 και η αρμόδια κτηνιατρική αρχή της Μποτσουάνας ανέστειλε αμέσως τις εξαγωγές νωπού κρέατος χωρίς κόκαλα βοοειδών, αιγοπροβάτων καθώς και εκτρεφόμενων και αγρίων σπληφόρων στην Κοινότητα, από ολόκληρη τη χώρα.

(4) Οι αρχές της Μποτσουάνας διενεργούν επί του παρόντος επείγοντα εμβολιασμό και έρευνες σχετικά με την εμφάνιση του κρούσματος για να αξιολογήσουν την κατάσταση στην χώρα. Ωστόσο, εφόσον τα αποτελέσματα της αξιολόγησης δεν είναι διαθέσιμα, δεν είναι δυνατόν να περιφερειοποιηθεί η Μποτσουάνα για να επιτραπούν οι εισαγωγές νωπού κρέατος χωρίς κόκαλα βοοειδών, αιγοπροβάτων και εκτρεφόμενων και αγρίων σπληφόρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 24.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 110 της 28.4.1999, σ. 16.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 211 της 7.8.2002, σ. 23.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 251 της 6.10.2000, σ. 1.

- (5) Επί του παρόντος, η εισαγωγή νωπού κρέατος μπορεί να αποτελεί κίνδυνο όσον αφορά την εισαγωγή του αφθώδους πυρετού στο έδαφος της Κοινότητας. Συνεπώς, πρέπει να ανασταλούν προσωρινά οι εισαγωγές νωπού κρέατος χωρίς κόκαλα βοοειδών, αιγοπροβάτων και εκτρεφόμενων και αγρίων οπληφόρων από τις ζώνες της Μποτσουάνας που είχαν εγκριθεί προηγουμένως.
- (6) Ωστόσο, οι αρχές της Μποτσουάνας έχουν παράσχει λεπτομερή στοιχεία για τις παρτίδες νωπού κρέατος που έχουν ήδη εγκαταλείψει το έδαφος της Μποτσουάνας και προορίζονται για την Κοινότητα καθώς και εγγυήσεις ότι οι εν λόγω παρτίδες έχουν παραχθεί πριν από την εμφάνιση του κρούσματος. Κατά συνέπεια, πρέπει να επιτραπεί η εισαγωγή στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης των παρτίδων αυτών και των παρτίδων που προέρχονται από ζώα που έχουν σφαγεί πριν από την εμφάνιση του κρούσματος.
- (7) Οι διατάξεις της απόφασης αυτής θα επανεξεταστούν εντός τριών μηνών ιδίως, βάσει της εξέλιξης της νόσου και των συμπληρωματικών πληροφοριών που θα ληφθούν από τις αρχές της Μποτσουάνας.
- (8) Οι αποφάσεις 1999/283/EK και 2000/585/EK πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης Ειτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το παράρτημα II της απόφασης 1999/283/EK αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης.

2. Στο παράρτημα III της απόφασης 1999/283/EK η υποσημείωση 5 του υγειονομικού πιστοποιητικού του υποδείγματος Α διαγράφεται.

Άρθρο 2

1. Το παράρτημα II της απόφασης 2000/585/EK αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος II της παρούσας απόφασης.
2. Στο παράρτημα III της απόφασης 2000/585/EK η υποσημείωση 8 του υγειονομικού πιστοποιητικού του υποδείγματος Α και η υποσημείωση 7 του υγειονομικού πιστοποιητικού του υποδείγματος ΣΤ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο: «Πρέπει να περιλαμβάνεται ο αριθμός έκδοσης που αναφέρεται στη σχετική εν ισχύ απόφαση για το νωπό κρέας των αντίστοιχων ευπαθών οικοσυστημάτων ειδών».

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση θα επανεξεταστεί εντός τριών μηνών ιδίως βάσει της εξέλιξης της κατάστασης του αφθώδους πυρετού στη Μποτσουάνα.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 7 Φεβρουαρίου 2003.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 31 Ιανουαρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΖΩΩΝ

Χώρα	Κωδικός	Νωπό κρέας για ανθρώπινη κατανάλωση								Νωπό κρέας που προορίζεται για σκοπούς εκτός της ανθρώπινης κατανάλωσης
		Βόειο		Χοίρειο		Κρέας αιγοπροβάτων		Κρέας μονόπλων		
		ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	ΥΠ (1)	ΣΕ (2)	
Μποτσουάνα	BW	—		—		—		Δ		—
	BW-01	A (4)	α	—		Γ (4)	α	Δ		
	BW-02	A (5)	α	—		Γ (5)	α	Δ		—
Μαρόκο	MA	—		—		—		Δ		—
Μαδαγασκάρη	MG	—		—		—		—		—
Ναμίμπια	NA	—		—		—		Δ		—
	NA-01	A	α	—		Γ	α	Δ		—
Σουαζιλάνδη	SZ	—		—		—		Δ		—
	SZ-01	A	α	—		—		Δ		—
Νότιος Αφρική	ZA	—		—		—		Δ		—
	ZA-01	A	α	—		Γ	α	Δ		—
Ζιμπάμπουε	ZW	—		—		—		—		—
	ZW-01	—		—		—		—		—

⁽¹⁾ ΥΠ: Υπόδειγμα πιστοποιητικού που πρέπει να συμπληρώνεται: τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ κ.λπ.) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στα υποδείγματα εγγυήσεων ζωικής υγείας που περιγράφονται στο παράρτημα III, που πρέπει να εφαρμόζονται για κάθε κατηγορία προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης: μία παύλα “—” δείχνει ότι οι εισαγωγές δεν επιτρέπονται.

⁽²⁾ ΣΕ: Συμπληρωματικές εγγυήσεις. Τα γράμματα (α, β, γ, δ) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στις συμπληρωματικές εγγυήσεις που πρέπει να παρέχονται από τη χώρα εξαγωγής όπως περιγράφεται στο παράρτημα IV. Οι συμπληρωματικές αυτές εγγυήσεις πρέπει να αναγράφονται από τη χώρα εξαγωγής στο τμήμα V κάθε υποδείγματος πιστοποιητικού που καθορίζεται στο παράρτημα III.

⁽⁴⁾ Μόνο το κρέας που παράχθηκε από ζώα που εσφάγησαν μετά την 7η Ιουλίου 2002 και πριν από τις 23 Δεκεμβρίου 2002 μπορεί να εισαχθεί στην Κοινότητα.

⁽⁵⁾ Μόνο το κρέας που παράχθηκε από ζώα που εσφάγησαν μετά την 7η Μαρτίου 2002 και πριν από τις 23 Δεκεμβρίου 2002 μπορεί να εισαχθεί στην Κοινότητα.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΖΩΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΑΓΡΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΚΥΝΗΓΙΟΥ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΩΝ

Χώρα		Κωδικός εδάφους	Κυνήγι διχλων ζών, εκτός αγριόχοιρων				Αγριόχοιροι				Πτηνά κυνηγιού				Κυνήγι μονόπλων		Leporidae (κουνέλια και λαγοί)				Άλλα άγρια χερσαία ζώα	
			Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή				Κυνήγι		Οικόσιτα κουνέλια			
			ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)			ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)
AR	Αργεντινή	AR	—		—		—		—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
AU	Αυστραλία	AU	A	9	ΣΤ		I	9	Z		Δ	8	Θ		—		Γ		H		E	
BG	Βουλγαρία	BG	—		—		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
		BG-1	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
		BG-2	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
		BG-3	—		—		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
BR	Βραζιλία	BR	—		—		—		—		—		—		—		Γ		H		—	
		BR-1	—		—		—		—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
BW	Μποτσουάνα	BW	—		—		—		—		—		—		B		Γ		H		—	
		BW-01	A (*)	1, 2	ΣΤ (*)	2, 3	—		—		—		—		B		Γ		H		—	
		BW-02	A (*)	1, 2	ΣΤ (*)	2, 3	—		—		—		—		B		Γ		H		—	
CA	Καναδάς	CA	A	9	ΣΤ		I	9	Z		Δ	8	Θ		—		Γ		H		E	
CH	Ελβετία	CH	A		ΣΤ		I		Z		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
CL	Χιλή	CL	A	9	ΣΤ		—		—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
CY	Κύπρος	CY	A	9	ΣΤ		I	9	Z		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
CZ	Τσεχική Δημοκρατία	CZ	A		ΣΤ		—		Z		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
		CZ-1	A		ΣΤ		I		Z		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
		CZ-2	A		ΣΤ		—		Z		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
EE	Εσθονία	EE	A		ΣΤ		—		—		—		—		—		Γ		H		E	
GL	Γροιλανδία	GL	A		ΣΤ		—		—		Δ		—		—		Γ		H		E	

Χώρα		Κωδικός εδάφους	Κυνήγι διχλωων ζώων, εκτός αγριόχοιρων				Αγριόχοιροι				Πτηνά κυνηγιού				Κυνήγι μονόπλων		Leporidae (κουνέλια και λαγοί)				Άλλα άγρια χερσαία ζώα	
			Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή				Κυνήγι		Οικόσπτα κουνέλια			
			ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)
HR	Κροατία	HR	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
HU	Ουγγαρία	HU	A		ΣΤ		I	7	Z		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
IL	Ισραήλ	IL	—		—		—	—	—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
LI	Λιθουανία	LI	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		E	
LV	Λετονία	LV	A		ΣΤ		—		—		—		—		—		Γ		H		E	
NA	Ναμίμπια	NA	—		—		—		—		—		—		B		Γ		H		—	
		NA-01	A	1, 2	ΣΤ	2, 3	—		—		—		—		B		Γ		H		—	
NC	Νέα Καληδονία	NC	A		ΣΤ		—		—		—		—		—		Γ		H		—	
NZ	Νέα Ζηλανδία	NZ	A	9	ΣΤ		I	9	Z		Δ	8	Θ		—		Γ		H		E	
PL	Πολωνία	PL	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
RO	Ρουμανία	RO	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		E	
RU	Ρωσία	RU	—		—	—	—		—		—		—	—	—		Γ		H		E	
		RU-1	—	—	ΣΤ	5			—		—						Γ		H		E	
SL	Σλοβενία	SL	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
SK	Σλοβακία	SK	A		ΣΤ		—		—		Δ		Θ		—		Γ		H		—	
SZ	Σουαζιλάνδη	SZ	—		—		—		—		—		—		B		Γ		H		—	
		SZ-01	A	1, 2	ΣΤ	2, 3	—		—		—		—		B		Γ		H		—	
TH	Ταϊλάνδη	TH	—		—		—		—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
TN	Τυνησία	TN	—		—		—		—		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	
US	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	US	A	9	ΣΤ		I	9	Z		Δ	8	Θ		—		Γ		H		—	

Χώρα		Κωδικός εδάφους	Κυνήγι δίχλων ζώων, εκτός αγριόχοιρων				Αγριόχοιροι				Πτηνά κυνηγιού				Κυνήγι μονόπλων		Leporidae (κουνέλια και λαγοί)				Άλλα άγρια χερσαία ζώα	
			Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή		Κυνήγι		Εκτροφή				Κυνήγι		Οικόσιτα κουνέλια			
			ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)	ΥΠ (1)	ΕΟ (2)
UY	Ουρουγουάη	UY	—		—		—		—		—		—		—		Γ		H		—	
ZA	Νότιος Αφρική	ZA	—		—		—		—		—		—		B		Γ		H		—	
		ZA-01	A	1, 2	ΣΤ	2, 3	—		—						B		Γ		H		—	
ZW	Ζιμπάμπουε	ZW	—		—		—		—		—		—				Γ		H		—	
		ZW-01	—		—		—		—								Γ		H		—	
Τρίτες χώρες, εκτός των ανωτέρω, που εμφανίζονται στον κατάλογο του πρώτου μέρους του παραρτήματος της απόφασης 79/542/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία			—		—		—		—		—		—		—		Γ		H		—	

(¹) ΥΠ: Υπόδειγμα πιστοποιητικού που πρέπει να συμπληρώνεται: τα γράμματα (Α, Β, Γ, Δ κ.λπ.) που εμφανίζονται στους πίνακες αναφέρονται στα υποδείγματα εγγυήσεων ζωικής υγείας που περιγράφονται στο παράρτημα ΙΙΙ, που πρέπει να εφαρμόζονται για κάθε κατηγορία προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης· μία παύλα “—” δείχνει ότι οι εισαγωγές δεν επιτρέπονται.

(²) ΕΟ: Ειδικοί όροι. Οι αριθμοί (1, 2, 3 κ.λπ.) που εμφανίζονται στον πίνακα αναφέρονται στους ειδικούς όρους που πρέπει να προβλέπονται από τη χώρα εξαγωγής όπως περιγράφεται στο παράρτημα ΙV. Οι συμπληρωματικές αυτές εγγυήσεις πρέπει να αναγράφονται από τη χώρα εξαγωγής στο τμήμα V κάθε υποδείγματος πιστοποιητικού που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Σημείωση: (³) Μόνο το κρέας που παράχθηκε από ζώα που εσφάγησαν μετά την 7η Ιουλίου 2002 και πριν από τις 23 Δεκεμβρίου 2002 μπορεί να εισαχθεί στην Κοινότητα.

(⁴) Μόνο το κρέας που παράχθηκε από ζώα που εσφάγησαν μετά την 7η Μαρτίου 2002 και πριν από τις 23 Δεκεμβρίου 2002 μπορεί να εισαχθεί στην Κοινότητα.»

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΚ-ΤΟΥΡΚΙΑΣ

της 30ής Ιανουαρίου 2003

που τροποποιεί την απόφαση αριθ. 1/2001 για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 1/96 σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας

(2003/75/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία της 12ης Σεπτεμβρίου 1963 για την καθιέρωση σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τουρκίας,

την απόφαση αριθ. 1/95 του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΚ-Τουρκίας, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την εφαρμογή της οριστικής φάσης της τελωνειακής ένωσης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6, το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 28 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση αριθ. 1/2001 ⁽²⁾ ούτως ώστε να εναρμονισθούν οι κανόνες εφαρμογής της απόφασης αριθ. 1/95 με τον τροποποιημένο κοινοτικό τελωνειακό κώδικα και τις διατάξεις εφαρμογής του.
- (2) Θα πρέπει να θεσπιστεί η διάταξη που θα καθιστά δυνατή την εφαρμογή της μεθόδου φορολόγησης της προστιθέμενης αξίας κατά την υπαγωγή στο καθεστώς παθητικής τελειοποίησης στα πλαίσια της τελωνειακής ένωσης ΕΚ-Τουρκίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο τίτλος III κεφάλαιο 2 της απόφασης αριθ. 1/2001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΠΑΘΗΤΙΚΗ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗ

Άρθρο 21

Για τους σκοπούς του παρόντος κεφαλαίου, ως “τριγωνικές συναλλαγές” νοείται το σύστημα βάσει του οποίου τα παράγωγα προϊόντα ύστερα από παθητική τελειοποίηση τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία με πλήρη ή μερική απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς σε μέρος της τελωνειακής ένωσης άλλο από αυτό από το οποίο εξήχθησαν προσωρινά τα εμπορεύματα.

Άρθρο 22

Όταν τα παράγωγα προϊόντα ή τα προϊόντα αντικατάστασης τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο πλαίσιο του συστήματος τριγωνικών συναλλαγών, το δελτίο πληροφοριών INF 2 χρησιμοποιείται για την ανακοίνωση πληροφοριών σχετικά με τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής, με σκοπό τη μερική ή ολική απαλλαγή από δασμούς για τα παράγωγα προϊόντα.

Άρθρο 23

Το δελτίο πληροφοριών INF 2 καταρτίζεται σε ένα πρωτότυπο και ένα αντίγραφο σε έντυπα σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιέχεται στις διατάξεις εφαρμογής του τελωνειακού κώδικα ^(*), για την ποσότητα προϊόντων που υπάγονται στο καθεστώς. Το τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς θεωρεί το πρωτότυπο και το αντίγραφο του δελτίου πληροφοριών INF 2. Φυλάσσει το αντίγραφο και παραδίδει το πρωτότυπο στο διασαφιστή.

Όταν το τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς καλείται να θεωρήσει το δελτίο INF 2, αναγράφει στη θέση 16 τους τρόπους εξακρίβωσης της ταυτότητας των εμπορευμάτων προσωρινής εξαγωγής.

Σε περίπτωση που πραγματοποιείται δειγματοληψία ή χρησιμοποιούνται εικονογραφήσεις ή τεχνικές περιγραφές, το τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς επιβεβαιώνει τη γνησιότητα αυτών των δειγμάτων, εικονογραφήσεων ή τεχνικών περιγραφών, θέτοντας την τελωνειακή σφραγίδα του είτε πάνω στα αντικείμενα αυτά, εφόσον η φύση τους το επιτρέπει, είτε πάνω στη συσκευασία, κατά τέτοιο τρόπο ώστε αυτή να μην είναι δυνατόν να παραποιηθεί.

Μια ετικέτα με τη σφραγίδα του τελωνείου όπου αναφέρονται τα στοιχεία αναφοράς της διασάφησης εξαγωγής επισυνάπτεται στα δείγματα, στις εικονογραφήσεις ή στις τεχνικές περιγραφές, κατά τρόπο που δεν επιτρέπει την αντικατάστασή τους.

Τα δείγματα, οι εικονογραφήσεις ή οι τεχνικές περιγραφές των οποίων έχει βεβαιωθεί η γνησιότητα και τα οποία έχουν σφραγιστεί σύμφωνα με το δεύτερο και τρίτο εδάφιο, παραδίδονται στον εξαγωγέα, ο οποίος υποχρεούται να τα προσκομίσει, με ανέπαφες τις σφραγίδες, κατά την επανεισαγωγή των παράγωγων προϊόντων ή των προϊόντων αντικατάστασης.

Όταν απαιτείται ανάλυση της οποίας τα αποτελέσματα θα γνωστοποιηθούν μετά τη θεώρηση του δελτίου πληροφοριών INF 2 από το τελωνείο, το έγγραφο που περιέχει το αποτέλεσμα της ανάλυσης παραδίδεται στον εξαγωγέα μέσα σε ασφαλή και σφραγισμένο φάκελο.

Άρθρο 24

Το τελωνείο εξόδου επιβεβαιώνει επί του πρωτοτύπου ότι τα εμπορεύματα εγκατέλειψαν το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και το επιστρέφει στο πρόσωπο που το προσκόμισε.

Ο εισαγωγέας των παράγωγων προϊόντων ή των προϊόντων αντικατάστασης υποβάλλει το πρωτότυπο του δελτίου πληροφοριών INF 2 και, όταν χρειάζεται, ανακοινώνει τα μέσα εξακρίβωσης της ταυτότητας στο τελωνείο λήξης του καθεστώτος.

Άρθρο 25

Όταν το τελωνείο που εκδίδει το δελτίο πληροφοριών INF 2 κρίνει ότι απαιτούνται και άλλες πληροφορίες εκτός από αυτές που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών, αναγράφει τα σχετικά στοιχεία. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο. Γίνεται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 35 της 13.2.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 98 της 7.4.2001, σ. 31.

Είναι δυνατό να ζητηθεί από το τελωνείο που θεώρησε το δελτίο πληροφοριών INF 2 να διενεργήσει εκ των υστέρων έλεγχο της εγκυρότητας του δελτίου και της ακρίβειας των στοιχείων που αυτό περιέχει.

Στην περίπτωση διαδοχικών αποστολών, μπορεί να εκδίδεται ο αναγκαίος αριθμός δελτίων πληροφοριών INF 2 για την ποσότητα των εμπορευμάτων ή των προϊόντων που υπάγονται στο καθεστώς. Το αρχικό δελτίο πληροφοριών είναι εξάλλου δυνατό να αντικαθίσταται από περαιτέρω δελτία πληροφοριών ή, όταν χρησιμοποιείται μόνο ένα δελτίο πληροφοριών, το τελωνείο το οποίο θεωρεί το δελτίο μπορεί να σημειώνει στο πρωτότυπο τις ποσότητες των εμπορευμάτων ή των προϊόντων. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει επαρκής χώρος, επισυνάπτεται συμπληρωματικό φύλλο και πραγματοποιείται σχετική μνεία στο πρωτότυπο.

Οι τελωνειακές αρχές είναι δυνατό να επιτρέπουν τη χρήση ανακεφαλαιωτικών δελτίων πληροφοριών INF 2 για τις τριγωνικές συναλλαγές που αφορούν μεγάλο αριθμό πράξεων που καλύπτουν τις συνολικές εισαγωγές/εξαγωγές για συγκεκριμένη περίοδο.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το δελτίο πληροφοριών INF 2 μπορεί να εκδίδεται εκ των υστέρων αλλά όχι μετά τη λήξη της περιόδου που απαιτείται για τη φύλαξη των παραστατικών.

Άρθρο 26

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής του δελτίου πληροφοριών INF 2, η επιχείρηση μπορεί να ζητήσει από το τελωνείο που το έχει θεωρήσει την έκδοση αντιγράφου. Το τελωνείο ικανοποιεί την εν λόγω αίτηση, υπό τον όρο ότι αποδεικνύεται ότι τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής, για τα οποία ζητείται η έκδοση αντιγράφου, δεν έχουν ακόμη επανεισαχθεί.

Το πρωτότυπο και τα αντίγραφα του δελτίου πληροφοριών που εκδίδονται κατ'αυτόν τον τρόπο, φέρουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- DUPLICADO
- DUPLIKAT
- DUPLIKAT
- ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
- DUPLICATE
- DUPLICATA
- DUPLICATO
- DUPLICAAT

- SEGUNDA VIA
- KAKSOISKAPPALE
- DUPLIKAT
- DUPLICAT.

Άρθρο 27

Κατόπιν αιτήσεως, μπορεί να χορηγηθεί μερική απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς, με τη χρησιμοποίηση του κόστους των εργασιών τελειοποίησης ως βάσης για τον υπολογισμό της δασμολογητέας αξίας παραγώγων προϊόντων που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Με εξαίρεση προϊόντα μη εμπορικού χαρακτήρα, το πρώτο εδάφιο δεν εφαρμόζεται εφόσον τα προσωρινά εξαγόμενα εμπορεύματα που δεν κατάγονται από ένα από τα τμήματα της τελωνειακής ένωσης, κατά την έννοια του τίτλου II κεφάλαιο 2 τμήμα 1 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα και κατά την έννοια του τίτλου II κεφάλαιο 2 τμήμα 1 του τελωνειακού κώδικα της τουρκίας, έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία με μηδενικό δασμό σε ένα από τα τμήματα της τελωνειακής ένωσης.

Τα άρθρα 29 έως 35 του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα και τα άρθρα 24 έως 30 του τελωνειακού κώδικα της Τουρκίας εφαρμόζονται κατ'αναλογία όσον αφορά το κόστος τελειοποίησης κατά τον υπολογισμό του οποίου δεν λαμβάνονται υπόψη τα εμπορεύματα προσωρινής εξαγωγής.

(*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2003.

Για την επιτροπή τελωνειακής συνεργασίας

Ο Πρόεδρος

P. FAUCHERAND